



**Convención sobre la eliminación
de todas las formas de discriminación
contra la mujer**

Distr. general
13 de noviembre de 2006
Español
Original: ruso

**Comité para la Eliminación de la Discriminación
contra la Mujer**

Grupo de trabajo anterior al período de sesiones

37º período de sesiones

15 de enero a 2 de febrero de 2007

**Respuestas a la lista de cuestiones y preguntas relativas
al examen de los informes periódicos inicial, segundo
y tercero combinados de Tayikistán**

Tayikistán*

* Este documento se presenta sin revisión editorial.



Respuestas a las preguntas del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

Cuestiones generales

1. La Comisión del Gobierno de la República de Tayikistán encargada de velar por el cumplimiento de las obligaciones internacionales en materia de derechos humanos y el Departamento de garantías constitucionales de los derechos humanos, que depende de la Presidencia de la República, son los organismos encargados de preparar los informes nacionales sobre la situación de los derechos humanos en Tayikistán. Para preparar el informe nacional se utilizó información suministrada por los Ministerios de Justicia, Salud, Economía y Comercio, Agricultura, del Interior, Relaciones Exteriores, Educación, Trabajo y Protección Social de la Población, Finanzas, Cultura, del Comité Estatal de Estadísticas, de las Comisiones de Asuntos de la Mujer y la Familia, de Asuntos de la Juventud, de Educación Física y Deporte, y de Televisión y Radiodifusión, así como por el Tribunal Supremo, el Consejo de Justicia, la Fiscalía General, la Federación de Sindicatos y el Banco Nacional de Tayikistán.

El informe nacional sobre la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer se sometió a un debate público. Se celebraron varios seminarios a los que se invitó a expertos internacionales del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer.

En los seminarios y las mesas redondas celebrados en el contexto del debate del informe nacional participaron viceministros primeros y presidentes de comités en representación de la Comisión del Gobierno encargada de velar por el cumplimiento de las obligaciones internacionales en materia de derechos humanos y representantes de entidades como el Madzhlis namoyandagon de coreanos soviéticos de Tayikistán (Victor Kim), Compatriotas soviéticos rusos de Tayikistán (V. V. Dubovitsky), y la Sociedad de uzbekos de Tayikistán (Jabibullo Batyrov); participaron también representantes de la organización no gubernamental “Tradiciones y contemporaneidad” (Margarita Jegay), del fondo social “Panorama” (Tatiana Bozrikova), de la empresa jurídica internacional “Kontrakt” de la Unión de Juristas de Tayikistán (Abduali Abdulloev), de “Sociedad y derecho” (Muattara Jaidarova y Saodat Bobosadykova), de la “Academia para el desarrollo pacífico” (Natalia Alekseevna Kuntuvdy) y de la “Oficina de derechos humanos y cumplimiento de la legalidad” (N. Barjieva), así como representantes de organizaciones internacionales, como la Oficina de las Naciones Unidas de Consolidación de la Paz en Tayikistán, la Oficina de Cooperación Suiza en Tayikistán y el Instituto Danés de Derechos Humanos. Además, durante los debates del informe se invitó a la experta internacional y miembro del Comité de las Naciones Unidas, Sra. Schöpp-Shilling.

Artículos 1 y 2

2. En los artículos 14, 17, 33, 35 y 36 de la Constitución de la República se establecen los principios de la igualdad de derechos entre los hombres y las mujeres.

La República de Tayikistán fue uno de los primeros países de la Comunidad de Estados Independientes en ratificar la Convención sobre la eliminación de todas las

formas de discriminación contra la mujer (26 de junio de 1993), con lo que contrajo obligaciones relacionadas con la protección de los derechos de la mujer contra la violencia.

Como reafirmación de los principios proclamados en la Convención, la República de Tayikistán ha garantizado la aplicación de estas normas y principios en los Códigos del Trabajo y de la Familia.

En los tribunales de la República no se han recibido demandas presentadas por mujeres que hayan sido objeto de discriminación en esferas diferentes de las mencionadas en el informe sobre la violencia.

3. La República de Tayikistán ha realizado una decidida labor de conformidad con la Ley de garantías estatales de la igualdad de derechos y oportunidades para su realización para hombres y mujeres y en cumplimiento del Programa estatal de orientaciones fundamentales de la política en este ámbito para 2001-2010. A los hombres y las mujeres se les garantizan iguales condiciones para el acceso a la educación básica general, media profesional y superior, a todos los tipos de capacitación profesional y de calificación, y a la docencia y la investigación científica. Con respecto al acceso de las mujeres a las ciencias, cabe señalar que en 2006, de los 819 estudiantes de postgrado de las instituciones de enseñanza superior, 316 son mujeres (38,5%), y de los 24 candidatos a doctores en ciencias, 6 son mujeres (25%).

En los planes de estudios de las instituciones de enseñanza general, superior y profesional se han introducido cursos especiales sobre género, que han contribuido a crear conciencia entre los estudiantes sobre esta problemática. Asimismo, en las instituciones de enseñanza se han creado consejos de coordinación en materia de educación sobre cuestiones de género, trabajo y seguridad social, planificación de la familia, violencia y discriminación contra la mujer y ejecución del programa “Sistema estatal de capacitación sobre derechos humanos”.

En la educación se ha concedido prioridad a las mujeres en los nombramientos para puestos de dirección, por ejemplo las mujeres ocupan las vicerrectorías de las 38 instituciones de enseñanza superior del país.

La ley electoral de la República garantiza la igualdad de derechos de hombres y mujeres a elegir y ser elegidos.

En las elecciones parlamentarias celebradas en febrero y marzo de 2005, 14 mujeres fueron elegidas miembros de ambas cámaras del Parlamento.

La legislación nacional tampoco limita en modo alguno la participación de las mujeres en las comisiones electorales. En el artículo 13 de la Constitución de la República, relativo a las elecciones para el Madzhlis Oli, se establece que las comisiones distritales para las elecciones de diputados al Madzhlis namoyandagon se crean sobre la base de la representación de los órganos ejecutivos locales, y teniendo presentes las propuestas de los partidos políticos. En los artículos 10 y 12 de la Constitución se establece la misma norma para las elecciones de diputados a los madzhlis locales de diputados populares.

El Instituto de Capacitación de los Funcionarios Públicos de la República de Tayikistán realizó una encuesta entre unos 600 funcionarios en las provincias de Sogdia y Jatlon, a fin de determinar las necesidades de capacitación en materia de género en este sector. El análisis de las respuestas indica que en su inmensa mayoría

los funcionarios públicos del país carecen de conocimientos básicos sobre género, y muchos poseían conocimientos distorsionados y superficiales al respecto.

De conformidad con esos resultados, los funcionarios del Instituto elaboraron el programa del curso titulado “Administración pública y género: aspectos de la actividad”, y para su puesta en práctica, se crearon cinco módulos de enseñanza correspondientes a los temas siguientes:

1. Teoría del género: conceptos y supuestos fundamentales
2. Base legislativa de la igualdad entre los géneros en Tayikistán
3. Examen de las estrategias y programas desde una perspectiva de género
4. Las cuestiones de género en Tayikistán: las mujeres en la adopción de decisiones, el trabajo y la economía
5. Instrumentos, mecanismos e instituciones que garantizan el enfoque de género

En 2006 el personal del Instituto efectuó seminarios itinerantes en la región autónoma de Gorny Balajshán sobre el tema “Administración pública y género: aspectos de la actividad”, en los que participaron unos 60 funcionarios públicos de diferentes categorías, fundamentalmente jefes de departamento de trabajo con las mujeres y presidentas o vicepresidentas de comités de mujeres de nivel nacional, regional y urbano. En los seminarios participaron también los vicepresidentes del Comité de Estadísticas Provinciales, del Comité de Gestión de la Propiedad del Estado y Apoyo al Empresariado, jefes de los departamentos de trabajo y economía, el jefe de la sección de presupuesto del departamento de finanzas, especialistas de las secciones de cuestiones sociales, trabajo, economía y asuntos jurídicos.

En los cursos de un mes de duración sobre cuestiones de género celebrados en junio de 2006 en la sede del Instituto se capacitaron 50 vicepresidentes de provincias, regiones y ciudades encargados de las cuestiones sociales. Los participantes en los seminarios y cursos evaluaron la capacitación recibida del siguiente modo:

- Los temas sobre cuestiones de género presentados son importantes y actuales;
- Los conocimientos generales sobre género recibidos son útiles, y ahora disponen de una base para analizar los problemas de género con conocimiento de causa;
- Tienen una idea precisa y correcta sobre la verdadera igualdad de derechos entre hombres y mujeres;
- Tienen una idea de hasta qué punto se han resuelto las cuestiones de género en Tayikistán;
- Todo problema social debe analizarse desde una perspectiva de género;
- Aplicarán en su trabajo diario los conocimientos adquiridos.

La Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia dependiente del Gobierno de la República elaboró el proyecto de Programa estatal “Formación, selección y reasignación de mujeres y jóvenes talentosas como cuadros dirigentes en 2007-2017”, a fin de aplicar con eficacia la Ley de garantías estatales de la igualdad de derechos y oportunidades para su realización para hombres y mujeres.

Artículo 3

4. El Comité Estatal de Estadísticas publica una serie de informaciones estadísticas desglosadas por género en su Anuario Estadístico y en las guías estadísticas anuales sobre educación y salud, protección social y trabajo, y en los informes analíticos sobre el mercado laboral de Tayikistán.

En 2004 se aprobó por resolución gubernamental el Plan estratégico sobre salud reproductiva de la población hasta 2014, destinado a mejorar la salud reproductiva de la población mediante el reconocimiento de los derechos de los hombres y las mujeres a estar informados y tener acceso a métodos seguros, eficaces, asequibles y aceptables de planificación de la familia y los nacimientos, y de prevención de enfermedades de transmisión sexual. La aprobación del plan obedece a la necesidad de perfeccionar los mecanismos que aseguran que los factores demográficos se tengan debidamente en cuenta en los procesos administrativos y de adopción de decisiones en todas las entidades gubernamentales encargadas de aplicar las estrategias y los programas económicos, ecológicos y sociales, y de armonizar los indicadores de salud reproductiva de la población.

En el contexto del Plan estratégico correspondiente a los últimos dos años (2005 y 2006) se veló por una ejecución más eficaz del Plan de acción basado en la concepción de la política demográfica, la Ley de salud y derechos reproductivos, la Ley de garantías estatales de la igualdad de derechos y oportunidades para hombres y mujeres y la Ley de yodación de la sal. Se elaboró y se presentó para su examen al Madzhlis namoyandagon del Madzhlis Oli el proyecto de ley de protección de la lactancia materna y control estatal sobre el comercio de productos para la alimentación infantil. De conformidad con datos oficiales de 2005, se alimenta exclusivamente con leche materna al 54% de los niños de hasta seis meses de edad. En las actividades de desarrollo económico previstas en el plan estratégico sobre salud reproductiva de la población hasta 2014, se dedica especial atención a la evaluación de las necesidades de Tayikistán en el marco de la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y la Estrategia de Desarrollo Nacional para el período 2006-2015, cuyas principales medidas estarán dirigidas a fortalecer la capacidad de la dirección del Estado, desarrollar el sector privado y atraer inversiones, desarrollar los recursos humanos, en particular en lo relativo a mejorar la protección de la madre y el niño y la salud reproductiva, detener la propagación del VIH/SIDA, reducir las enfermedades infecciosas y erradicar algunas enfermedades que pueden controlarse mediante la vacunación, como la poliomielitis y el sarampión, y mejorar el acceso, la calidad y la eficacia de los servicios médicos a la población.

En la actualidad se está implantando de manera dinámica el Programa estatal de orientaciones fundamentales de la política para garantizar la igualdad de derechos y oportunidades para hombres y mujeres en el período 2001-2010. En los programas mencionados se dedica especial atención a las cuestiones de la salud reproductiva de las mujeres y la planificación de la familia, sobre todo en las zonas rurales, donde vive más del 70% de la población del país.

En la República de Tayikistán siguen priorizándose los problemas de género en las distintas esferas de la vida socioeconómica de la población. En los últimos años se han realizado diversas actividades en ese ámbito en cooperación con organizaciones e instituciones internacionales. En base a las recomendaciones internacionales se realizan ajustes en la base legislativa y jurídica que regula las

cuestiones de género. Éstas se han incluido en los programas de estudios de las instituciones de enseñanza superior, media especializada y general.

En el contexto del Plan estratégico sobre salud reproductiva de la población hasta 2014, a nivel intersectorial se adoptan medidas para implantar el Programa de desarrollo de un estilo de vida saludable en la República de Tayikistán antes de 2010; se llevan a cabo actividades de información y educación de la población, en particular en los grupos especialmente vulnerables, como los jóvenes, los adolescentes, los usuarios de drogas inyectables, y otros, sobre diferentes aspectos de la salud reproductiva, la planificación de la familia, la prevención de las infecciones de transmisión sexual y el desarrollo de un estilo de vida saludable. En relación con el VIH/SIDA y las infecciones de transmisión sexual, se desarrolla una red de gabinetes de consultas y análisis anónimos, así como servicios de teléfono.

5. La Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia de la República de Tayikistán se creó en 1991 como entidad gubernamental autónoma.

Su función principal es promover y ejecutar una política dirigida a mejorar la situación de la mujer en todos los ámbitos de la vida social del Estado.

La Comisión aplica la política estatal destinada a proteger y garantizar los intereses y derechos de las mujeres en la sociedad y crear condiciones de igualdad para hacerlos valer y lograr el equilibrio de género; aumentar la participación de las mujeres en la vida laboral y sociopolítica, en la solución de los problemas socioeconómicos y la dirección de los asuntos del Estado y la sociedad; coordinar las actividades de las organizaciones sociales de mujeres y las relacionadas con la solución de los problemas de la familia; y proteger a la madre y el niño. En el marco de su competencia, y a fin de perfeccionar la legislación en lo relativo a la protección de la mujer y la familia, la Comisión elabora y presenta al Gobierno proyectos de instrumentos normativos para que éste los examine, y supervisa su aplicación.

El Gobierno de la República designa y remueve al presidente y vicepresidente, y aprueba la estructura, el personal y el presupuesto de la Comisión, que consta de 11 funcionarios.

La Comisión incluye una sección de cuestiones de género.

Asimismo, en todos los ministerios trabajan a título gratuito coordinadores de cuestiones de género. En todos los órganos del poder local se han creado estructuras que se subordinan a la Comisión.

6. El Gobierno de la República presta especial atención a los problemas de la igualdad entre los géneros y del acceso a los recursos y a las oportunidades económicas, así como a los medios para el desarrollo del individuo.

En la Constitución se garantiza la igualdad entre los géneros. Tayikistán dispone de una base jurídica adecuada y realista para garantizar la igualdad entre los géneros y fue uno de los primeros países de la Comunidad de Estados Independientes en ratificar la Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer y la Convención sobre los derechos políticos de la mujer.

Tayikistán asumió las obligaciones relacionadas con los objetivos de desarrollo del Milenio y sus metas prioritarias son lograr la enseñanza primaria universal,

promover la igualdad entre los géneros y empoderar a la mujer, y mejorar la salud materna.

En ese sentido la política de género es una de las vertientes fundamentales de las estrategias y los programas del país.

Desde 2002 se está aplicando en el país el documento de estrategia de lucha contra la pobreza (2002-2005). En dicha estrategia las cuestiones de género se abordan en el contexto general de los problemas de la pobreza como cuestiones intersectoriales.

Las mujeres se incluyen en el grupo correspondiente a la parte más vulnerable de la población de Tayikistán. Constituyen la mayor parte del grupo poblacional que vive con ingresos inferiores a 2,15 dólares de los Estados Unidos. Dicho grupo está formado por ancianos (entre las personas en edad de jubilación se observa una proporción elevada de mujeres), trabajadores manuales no calificados del sector agropecuario, de los que el 55,3% son mujeres; miembros de familias monoparentales cuyo sostén son viudas, madres solteras o mujeres divorciadas; y desempleados, de los que, conforme a los datos de las personas registradas, más de la mitad son mujeres. Entre los proyectos previstos en relación con el documento de estrategia de lucha contra la pobreza se consideran prioritarios los dirigidos a resolver los problemas de género, a saber: inclusión de las niñas en la educación primaria, acceso de las jóvenes de regiones remotas a los centros de enseñanza superior (sistema de cuotas), creación de puestos de trabajo (subvenciones selectivas, bolsas del trabajo para mujeres) y otros.

En la actualidad el Gobierno está elaborando la Estrategia Nacional de Desarrollo, orientada a la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio. Los problemas relacionados con la garantía de la igualdad entre los géneros se abordan en una sección independiente de la Estrategia.

Se han definido como prioridades fundamentales para asegurar la igualdad entre los géneros las siguientes:

- Creación de mecanismos eficaces para aplicar la política de género en el marco de la reforma de la dirección del Estado;
- Garantía de la igualdad de acceso de mujeres y hombres a los recursos de la esfera empresarial;
- Superación de las desigualdades entre los géneros en el desarrollo de los recursos humanos.

Se espera que si se cumplen esas prioridades será posible sistematizar los objetivos, las tareas, los mecanismos y las medidas proclamados en la política de género y armonizarlos con las estrategias y los programas fundamentales del Estado a largo y a mediano plazo (incluidos los sectoriales, laborales y regionales). Se prevé perfeccionar los mecanismos institucionales de la política de género mediante la introducción de las enmiendas, adiciones y modificaciones pertinentes en la legislación vigente y la adopción de nuevos instrumentos normativos. A fin de establecer estadísticas más fiables, se creará una base de datos estadísticos que permitirá examinar y evaluar con una perspectiva de género la aplicación de las estrategias adoptadas, sobre la base del perfeccionamiento de las estadísticas relacionadas con el género. La aplicación de un conjunto de medidas sectoriales permitirá que los funcionarios estatales de todos los niveles adquieran más

conocimientos sobre género y fortalecer el papel de la sociedad civil en la aplicación de la política de género.

La Estrategia Nacional de Desarrollo se elabora con la participación directa de la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia del Gobierno de la República de Tayikistán, que encabeza el Grupo de Trabajo sobre la garantía de la igualdad entre los géneros. Sin embargo, por limitaciones de capacidad y recursos, la Comisión no puede participar plenamente en la planificación de las medidas relacionadas con cuestiones de género ni supervisar su cumplimiento.

En particular, la Comisión no puede realizar investigaciones permanentes sobre cuestiones de género, examinarlas en el contexto de los problemas microeconómicos y macroeconómicos, evaluar su importancia en el ajuste estructural, y en general, no puede analizar en detalle y con precisión cómo se reflejan los aspectos relacionados con el género en el cumplimiento de los programas estratégicos.

Hasta el momento han realizado varias investigaciones de envergadura en la esfera de las cuestiones de género el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Mundial y el UNICEF con la participación de organizaciones no gubernamentales locales. La Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia ha participado en esas investigaciones.

Artículo 5

7. No se han interpuesto, ni los tribunales han examinado, demandas en relación con el artículo 143 del Código Penal de Tayikistán, que sanciona las transgresiones de la igualdad de derechos entre los ciudadanos por motivos de sexo.

La Fiscalía General de la República, que concede gran importancia a la prevención y represión de la violencia contra la mujer, estudia, analiza y recopila la información sobre delitos contra las mujeres. Los resultados se examinan en las reuniones del Consejo coordinador de los órganos de la República encargados de hacer cumplir la ley y en reuniones interinstitucionales, y se adoptan medidas operativas para eliminar las infracciones de la ley detectadas. No obstante, sigue siendo alarmante la situación de los delitos contra las mujeres.

En los estudios realizados se determinó que los delitos contra la vida, la salud, la libertad sexual y la integridad física de las mujeres eran los más numerosos.

En 2005 y en los siete meses transcurridos de 2006 en la República se registraron 274 asesinatos premeditados; en 64 de éstos, ocurridos en su mayoría en el contexto de las relaciones familiares, las víctimas fueron mujeres. Ha concluido la investigación de 112 causas de violación. Los culpables han sido castigados.

8. En el artículo 5 de la Constitución de la República se establece que la vida, el honor, la dignidad y otros derechos naturales del ser humano son intocables.

El Estado reconoce, respeta y defiende los derechos y las libertades de las personas y los ciudadanos.

Asimismo, en la Constitución se establece que los derechos y las libertades de las personas y los ciudadanos se regulan y protegen en la Constitución y las leyes de la República, así como en los instrumentos de derecho internacional reconocidos por Tayikistán.

Los derechos y las libertades de los ciudadanos solo podrán limitarse para garantizar los derechos y las libertades de otros ciudadanos, el orden público, la protección del régimen constitucional y la integridad territorial de la República (artículo 14).

Todos son iguales ante la ley y los tribunales. El Estado garantiza los derechos y libertades de todos, independientemente de su nacionalidad, raza, sexo, idioma, creencias religiosas y posición social y económica.

Los hombres y las mujeres tienen iguales derechos (artículo 17).

El Estado protege a la familia, como base de la sociedad.

Toda persona tiene derecho a crear una familia. Los hombres y las mujeres que hayan alcanzado la edad mínima para contraer matrimonio tienen derecho a casarse libremente. En las relaciones familiares y en la disolución del matrimonio los cónyuges tienen iguales derechos.

Se prohíbe la poligamia (artículo 33).

Se aplican medidas específicas sistemáticas para eliminar los actos de discriminación contra la mujer y violencia en el hogar. Además, en la legislación penal de la República se tipifican como delitos los siguientes actos contra la familia y en el hogar:

- Artículo 105. Infanticidio de un recién nacido por su madre
- Artículo 109. Inducción al suicidio
- Artículo 116. Palizas
- Artículo 117. Tortura
- Artículo 131. Privación ilegal de libertad
- Artículo 134. Coacción
- Artículo 136. Injuria
- Artículo 138. Violación
- Artículo 139. Violencia sexual
- Artículo 140. Coacción sexual
- Artículo 141. Relaciones sexuales y otra actividad sexual con menores de 16 años
- Artículo 142. Actos de corrupción sexual
- Artículo 143. Transgresión de la igualdad de derechos de los ciudadanos
- Artículo 144. Recopilación y difusión ilegal de información sobre la vida privada de una persona
- Artículo 146. Violación del secreto de la correspondencia, de las conversaciones telefónicas, las comunicaciones postales, telegráficas u otras
- Artículo 155. Negativa injustificada a aceptar a una mujer en un puesto de trabajo o despido arbitrario de una madre de un niño de hasta 3 años

- Artículo 165. Incitación de un menor a cometer un delito
- Artículo 166. Incitación de un menor a realizar actividades antisociales
- Artículo 167. Trata de menores
- Artículo 168. Matrimonio de una niña que no ha alcanzado la edad mínima para el matrimonio
- Artículo 170. Bigamia o poligamia
- Artículo 171. Sustitución de un niño por otro
- Artículo 172. Adopción ilegal
- Artículo 173. Revelación del secreto de adopción
- Artículo 174. Incumplimiento de las obligaciones relativas a la crianza de un menor
- Artículo 175. Cumplimiento inadecuado de las obligaciones relacionadas con la protección de la vida y la salud de los niños
- Artículo 176. Abuso de los derechos de tutor
- Artículo 177. Abandono por los padres de la manutención de los hijos.

En el contexto de las medidas encaminadas a reducir el nivel de violencia contra la mujer en el hogar, en el marco de la cooperación del Ministerio de Salud de la República de Tayikistán y la organización Mercy Corps International, en cinco centros de salud de Dushanbé se han abierto gabinetes de orientación psicológica en los que funcionan teléfonos confidenciales, donde las personas que lo necesitan pueden recibir ayuda médica y psicológica.

En la actualidad el Gobierno de Tayikistán examina el proyecto de ley de protección jurídica y social contra la violencia en el hogar.

La necesidad de aprobar esa ley está condicionada por el hecho de que aunque en la legislación vigente figura una lista de delitos contra la vida, la salud, la inviolabilidad sexual y los derechos patrimoniales y no patrimoniales de un miembro de la sociedad, no se destaca la responsabilidad penal por agresiones cometidas en el hogar por una persona que tenga una relación matrimonial, o de parentesco por consanguinidad o por afinidad con la víctima, pese a que en ese caso ésta sufre un perjuicio físico y moral mayor y se crea una amenaza a la seguridad de toda la familia.

La aprobación de la ley permite crear mecanismos jurídicos y civiles para luchar contra la violencia en el hogar y auxiliar a sus víctimas, así como establecer nuevos recursos de protección judicial, como las órdenes temporales y las advertencias judiciales, que permiten exigir responsabilidad a los culpables sin aplicarles sanciones penales, lo que sana considerablemente a la sociedad.

En particular, en el Centro de Formación de Jueces del Consejo de Justicia se imparten clases de derecho constitucional, penal y civil, de otras ramas del derecho, y de derecho internacional en la esfera de la defensa de los derechos humanos, incluido el tema de la igualdad entre los géneros.

Artículo 6

9. En el inciso 1 del artículo 174 del Código de Infracciones Administrativas de la República de Tayikistán se tipifica el ejercicio de la prostitución, por cuya comisión se hace una advertencia o se impone una multa equivalente a la mitad del salario mínimo.

Si en el año posterior a la aplicación de la sanción administrativa se reincide en esos actos, se impone una multa equivalente al doble del salario mínimo.

De conformidad con los artículos 238 y 239 del Código Penal se tipifican como delitos la incitación al ejercicio de la prostitución y la organización o mantenimiento de prostíbulos y casas de citas, que se castigan con penas de hasta cinco años de privación de libertad.

Los departamentos del Ministerio del Interior mantienen listas de las mujeres que ejercen la prostitución y han sido objeto de sanciones administrativas y realizan actividades de profilaxis.

10. La República de Tayikistán utiliza diferentes estrategias para resolver el problema de la trata de personas. En los últimos años se ha modernizado y desarrollado rápidamente la base legislativa nacional para hacer frente a este fenómeno.

En 2003 la República de Tayikistán aprobó un instrumento legislativo en el que se tipifica la trata de personas. El Código Penal vigente se modificó con la adición del artículo 130, nota 1.

En 2004 se aprobó la Ley de lucha contra la trata de personas, en la que se definió el concepto de trata de personas, los tipos de delitos relacionados con ésta, las entidades encargadas de combatirla, su competencia, la labor preventiva que habría de realizarse, la rehabilitación social y la protección de las víctimas, las garantías estatales y las obligaciones de las representaciones diplomáticas; asimismo, se determinaron las particularidades del procedimiento judicial y las sanciones aplicables a las personas físicas y jurídicas por delitos relacionados con la trata de personas.

En 2005, se creó la Comisión interinstitucional de lucha contra la trata de personas adscrita al Gobierno de la República, cuya tarea consiste en elaborar las bases de la política estatal en esa esfera, supervisar, coordinar, preparar y ratificar los acuerdos internacionales, y estudiar la legislación en lo relativo a la aplicación de los instrumentos jurídicos internacionales y otros aspectos.

De conformidad con una disposición del Presidente de la República de 27 de mayo de 2005, el Gobierno de la República y la Organización Internacional para las Migraciones garantizaron el regreso de los Emiratos Árabes Unidos de 57 mujeres que fueron víctimas de la trata de personas.

Mediante una resolución del Gobierno de la República de 6 de mayo de 2006 se aprobó el programa integral de lucha contra la trata de personas para 2006-2010, destinado a ejecutar la política estatal en esta esfera y afianzar sus bases. En el programa se definen también los medios por los cuales la República de Tayikistán cumplirá sus obligaciones ante la comunidad internacional.

El programa consta de seis partes.

En la parte I se prevé vigilar los problemas relacionados con la lucha contra la trata de personas. En este sentido resulta típico el desconocimiento de la población sobre los recursos y métodos que utilizan los tratantes de personas.

Para resolver ese problema el programa propone:

- Estudiar, analizar y difundir informaciones sobre el estado de la lucha contra la trata de personas en las estructuras estatales encargadas de esta labor;
- Elevar el nivel de información de la población sobre los recursos y métodos de que se valen los tratantes de personas, así como del riesgo potencial de explotación y violencia a que se exponen los migrantes ilegales, mediante la organización y realización de actividades sistemáticas de carácter informativo y educativo para prevenir la trata de personas, incluidas la transmisión de un ciclo especial de programas de radio y televisión y la publicación de secciones dedicadas a este tema en la prensa escrita, en que se analizarán las consecuencias de las salidas ilegales del país;
- Determinar la categoría de ciudadanos que forman parte del grupo de riesgo;
- Realizar una labor sistemática de asesoramiento y esclarecimiento entre las personas del grupo de riesgo y prestarles ayuda personalizada;
- Crear líneas de ayuda y teléfonos confidenciales y garantizar su funcionamiento ininterrumpido en los ministerios y organismos correspondientes a fin de informar a la sociedad sobre las cuestiones de la migración laboral y prevenir la trata de personas;
- Preparar y publicar una recopilación de instrumentos de derecho internacional e instrumentos normativos de la República de Tayikistán sobre la lucha contra la trata de personas. Elaborar programas para capacitadores que impartirán cursos educativos sobre prevención y represión de la trata de personas;
- Estudiar, recopilar y difundir en la República la experiencia internacional en materia de prevención y lucha contra la trata de personas.

En la parte II se prevé establecer programas de capacitación para luchar contra la trata de personas destinados a funcionarios de los órganos estatales encargados de esa labor.

En la parte III se prevé eliminar los problemas sociales que propician el desarrollo de la actividad de los tratantes de personas.

En la parte IV se prevé crear condiciones para el regreso, la reintegración y la rehabilitación de las víctimas de la trata de personas.

La parte V está dedicada al perfeccionamiento de la legislación y la aplicación de los instrumentos de derecho internacional en la legislación de la República de Tayikistán.

En la parte VI se definen las vías para desarrollar la cooperación internacional.

De ese modo, la República de Tayikistán tiene actualmente una posición definida respecto de la lucha contra la trata de personas. La Comisión Interinstitucional, los ministerios y organismos, los órganos ejecutivos del poder estatal de la región autónoma de Gorny Badajshan, de las provincias, de Dushanbé,

y de las ciudades y regiones subordinadas al poder central adoptan las medidas pertinentes para garantizar la ejecución del Programa integral.

Las organizaciones no gubernamentales también han participado en la organización de numerosos seminarios y cursos de capacitación y en otras tareas de esclarecimiento dirigidas a expertos de los órganos estatales y a la población en general sobre el peligro de la trata de personas y los medios para eliminarla.

En 2004 y 2005 la Organización Internacional para las Migraciones, la International Research and Exchange Board (Irex), la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y la organización no gubernamental "Modar" organizaron y celebraron una serie de mesas redondas, cursos de capacitación y seminarios, en los que participaron activamente funcionarios de los órganos encargados de hacer cumplir la ley de la República para aprender a trabajar con las víctimas de la trata de personas, en particular con los menores. La Organización Internacional para las Migraciones y la Embajada de los Estados Unidos en Tayikistán prestaron ayuda práctica al Ministerio del Interior en forma de equipo técnico, como tecnología de computadoras y medios de transporte, a fin de fortalecer la lucha contra los delitos relacionados con la trata de personas.

En la Dirección de lucha contra la delincuencia organizada del Ministerio del Interior se creó una sección de lucha contra la trata de personas. Además, en la Dirección de investigaciones penales del Ministerio existe una sección dedicada a combatir los delitos contra la moral, una de cuyas tareas es luchar contra la trata de personas. En la Dirección de lucha contra la delincuencia organizada del Ministerio del Interior se creó una sección de lucha contra la migración ilegal, que se encarga de las cuestiones relacionadas con la migración legal e ilegal y la trata de ciudadanos tayikos.

Las secciones mencionadas del Ministerio del Interior se encargan de:

- Regular las relaciones sociales derivadas de la lucha contra la trata de personas;
- Prevenir, detectar y reprimir las actividades relacionadas con la trata de personas y minimizar sus consecuencias;
- Rehabilitar desde el punto de vista físico, psicológico, social y jurídico a las personas que han sido víctimas de la trata;
- Proteger a las personas, al Estado y a la sociedad contra la trata de personas.

Durante 2005 y los seis primeros meses de 2006, por delitos relacionados con la trata de personas, en particular con el artículo 332 del Código Penal relativo a la contratación de personas con fines de explotación, y en el artículo 167, relativo a la trata de menores, los órganos encargados de hacer cumplir la ley han incoado 78 causas penales contra 124 personas (provincia de Sogdia, 43; provincia de Jatlón, 4; Dushanbé, 19; Fiscalía General, 10 y Ministerio de Seguridad, 2), de ellas 15 contra 30 personas por trata de menores.

Se han presentado ante los tribunales 53 causas penales contra 89 personas, de ellas 14 contra 28 personas que transgredieron el artículo 167 del Código Penal. Se han suspendido los procesos judiciales de 20 causas penales contra 28 personas que están siendo buscadas por la policía.

La mayoría de estas causas se ha examinado en juicios celebrados fuera de las sedes de los tribunales y los medios de difusión los han dado a conocer a la población de la República.

Artículos 7 y 8

11. De conformidad con el artículo 2 de la Ley de la función pública de la República de Tayikistán, todos los ciudadanos de la República tienen el mismo derecho a ser empleados en la administración pública.

De acuerdo con el Registro de Funcionarios Públicos, hay 3.767 funcionarias, es decir, las mujeres constituyen el 24% del total de funcionarios públicos (en 2005 esta cifra era de 3.612, o el 23,4%). De esa cifra 2.152 mujeres (el 57,2%) trabajan en los órganos estatales centrales, y 1.615 (el 43,8%) en los órganos locales.

- En los órganos ejecutivos de la Presidencia trabajan 84 mujeres (32,65%).
- En los órganos del Madzhlis Milli y el Madzhlis namoyandagon del Madzhlis Oli, 71 (51,4%).
- En los órganos centrales de los tribunales de la República, 27 (28,4%).
- En los órganos de la Fiscalía de la República de Tayikistán, 179 (19,6%).
- En los ministerios, comités estatales, instituciones y organismos de la República, 1.791 (19,6%).

En la actualidad las mujeres constituyen el 28,4% del total de los jefes de sección de las oficinas de los presidentes de las provincias, ciudades y regiones. Un total de 88 mujeres (21%) han sido elegidas presidentas y 125 (45,6%) han sido elegidas vicepresidentas de los dzhamoat (órganos de autodirección de localidades pequeñas).

En los órganos estatales se crea una lista de candidatos para cubrir las vacantes que se producen en la administración pública y promover las perspectivas de carrera de los funcionarios. Conforme a los datos de la Dirección de Administración Pública, al 1º de julio de 2006 se habían incluido en la lista 764 mujeres o el 35,1% del total de funcionarios.

En 2005 y 2006 por decreto del Presidente de la República se nombró en puestos de alta calificación a 157 mujeres.

La Ley del servicio diplomático, de 2 de diciembre de 2002, la Ley de la función pública, de 13 de noviembre de 1998, la Ley de garantías estatales de la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres y el Decreto No. 5 del Presidente de la República relativo al fortalecimiento de la función de la mujer en la sociedad, de 3 de diciembre de 1999, constituyen la base jurídica del servicio diplomático de la República de Tayikistán.

Cabe destacar que en la actualidad el servicio diplomático de la República de Tayikistán cuenta con 31 funcionarias, que constituyen el 24% del total de diplomáticos. De ellas 4, es decir el 10,2%, ocupan puestos de dirección.

<i>Puesto</i>	<i>Mujeres</i>
Viceministro Primero	0
Viceministro	0
Director	1
Subdirector	0
Jefe de Sección	3
Asesor	1
Primer Secretario	7
Segundo Secretario	4
Tercer Secretario	4
Attaché	1
Experto	10

12. El factor del voto familiar estuvo presente en las elecciones parlamentarias de 2000. La mayor parte de los problemas observados en las elecciones celebradas en la República se relacionan con el bajo nivel de conocimientos de los ciudadanos sobre la legislación electoral. Por ello, a partir de 2003, la Comisión Central de Elecciones y Referendos de la República, con el apoyo directo de organizaciones internacionales, realiza seminarios y cursos de capacitación destinados a aumentar la participación femenina en las elecciones, en que intervienen representantes de partidos políticos, organizaciones no gubernamentales y votantes. Durante estos años, en numerosas zonas rurales, centros de trabajo e instituciones de enseñanza se han celebrado encuentros, charlas y cursos de capacitación dedicados a ampliar los conocimientos jurídicos y generales de las muchachas y las mujeres. En los periódicos “Yumjuriat” y “Nilufar”, en la revista “Bonuvoni Toyikiston” y en otras publicaciones gubernamentales dedicadas a la mujer se han creado secciones especiales que contribuyen a elevar los conocimientos y la cultura jurídica de la mujer.

Se han organizado cursos radiales de capacitación sobre los derechos de la mujer que se transmiten semanalmente.

Artículo 10

13. Con motivo del 15º aniversario de la independencia de la República, el Comité Estatal de Estadísticas publicó la guía estadística “La educación en la República de Tayikistán de 1991 a 2005”, en la que se ofrece información amplia sobre el número de estudiantes de todos los niveles de la enseñanza desglosados por sexo, edad y lugar de residencia rural o urbano. Se incluyen los índices de matrícula en todos los niveles de enseñanza (véase el anexo I).

De acuerdo con datos del Ministerio de Educación el número de niños de 7 a 15 años que no asisten a la escuela por diferentes causas asciende a 2.612, de ellos 870 niñas. Para aumentar y mantener el nivel de asistencia de las niñas a las escuelas, el Ministerio de Educación y los khukumats adoptan diversas medidas como charlas, actividades de concienciación con padres e hijos, publicación de materiales de información y esclarecimiento, como revistas, periódicos, y otros.

Además, los escolares de los primeros grados de la enseñanza primaria reciben una ración de comida al día.

Por otra parte, en los últimos años el Estado ha adoptado una serie de medidas para que los huérfanos y los niños de familias pobres tengan acceso a internados nacionales y regionales, en los que los niños y las niñas pueden estudiar en condiciones de igualdad.

La proporción de niñas en el total de escolares de los centros de enseñanza diurna es del 48% (769.700). El 91,7% de las niñas y el 99,4% de los varones están matriculados en los grados de la enseñanza obligatoria (1° a 9°). En la enseñanza primaria la matrícula de las niñas es superior (96,3%) pero en los niveles más avanzados va decreciendo, y ya en el 10° y 11° grados es del 30% al 35%.

14. Cabe destacar que en la Universidad Estatal de Tayikistán, en la Universidad Ruso-Tayika (eslava), en el Instituto Superior Estatal de Idiomas y en la Universidad Pedagógica Estatal, para los estudiantes de las facultades filológicas se ha creado un curso opcional denominado Género y Literatura.

En los planes de estudio de los establecimientos de enseñanza general, superior y profesional se han incluido cursos especiales sobre género que han contribuido a educar a los ciudadanos en ese sentido. La información que se ofrece en las revistas y periódicos del Ministerio de Educación favorece también una mayor incorporación de las muchachas a especialidades como informática y diseño, gestión y economía, relaciones internacionales, idiomas extranjeros y otras disciplinas técnicas.

En todos los manuales y materiales didácticos para los establecimientos de enseñanza general, y especialmente en las ilustraciones y el contenido, se tiene en cuenta la igualdad entre los géneros y se excluye la propaganda de la discriminación por razón de sexo. Asimismo, se ofrece información de carácter vocacional.

Además, diversas agrupaciones y asociaciones, en cooperación con el Ministerio de Educación, han realizado cursos de capacitación y seminarios educativos sobre cuestiones de género en los que han participado estudiantes y alumnos de grados superiores.

15. Las cuotas que se asignan para las niñas de las zonas rurales, en particular de zonas montañosas, tienen por objeto suplir la escasez de especialistas en diversas esferas.

En 2006 el Gobierno reservó 916 plazas para jóvenes de ambos sexos de regiones montañosas y remotas, de ellas 480 para muchachas. Se aceptó a un total de 336 muchachas en centros de enseñanza pedagógica, lo que constituye el 70% de las 480 plazas destinadas a muchachas (480). Se observa un crecimiento dinámico en la selección de diferentes profesiones (medicina, derecho, ingeniería, diseño y otras profesiones agropecuarias y agrarias).

En el sistema de enseñanza de la República de Tayikistán trabajan 100.624 maestros, de los cuales 49.796 son mujeres (el 49,4%). Además, el 99% del personal directivo y docente de los 486 establecimientos preescolares son mujeres (los datos corresponden al período 2005-2006).

Cabe señalar también que en el 35% de las escuelas de enseñanza general (3.810) los puestos de director y director docente son desempeñados por mujeres.

Además, nueve departamentos de educación urbanos y regionales (12% del total), están dirigidos por mujeres. En el Ministerio de Educación de 65 funcionarios 30 son mujeres (46,1%) y de 9 funcionarios superiores 4 son mujeres.

Artículo 11

16. El tránsito a la economía de mercado dividió al mercado laboral en dos sectores: uno nuevo, de mercado, principalmente “masculino”, prestigioso y bien remunerado; y otro tradicional, estatal, formado principalmente “femenino”, que conserva un alto nivel aparente de prestigio social, pero mal remunerado. Conforme a los datos estadísticos, alrededor del 85% de las mujeres trabaja en las esferas peor remuneradas: el sector agropecuario, la educación, la salud y la cultura.

En el primer semestre de 2006 las mujeres constituían el 54% de los desempleados registrados, con las desventajas derivadas de la maternidad y la crianza de los niños. Además, con frecuencia los empleadores desprecian a las mujeres, y por ende las menos competitivas abandonan el mercado laboral.

El traslado de la fuerza laboral del sector estatal al privado constituye un cambio cardinal en la estructura del empleo derivado de las nuevas condiciones económicas. El sector informal desempeña un papel cada vez más importante en la ocupación de la mujer.

Al mismo tiempo aumenta la proporción de mujeres empleadas en el sector agropecuario. Se difunden formas flexibles de ocupación entre las mujeres, como elemento importantísimo del desarrollo del mercado laboral.

En la República se dedican a la producción agropecuaria 23.101 granjas de campesinos individuales, 3.005 de ellas encabezadas por mujeres. Las mujeres constituyen el 52,7% de la fuerza laboral empleada en el sector agropecuario.

No hay muchas mujeres dedicadas a los grandes y medianos negocios. En 2005 las mujeres constituían el 25,4% de la fuerza de trabajo de las empresas con personalidad jurídica y con menos de 15 empleados. Las mujeres trabajan principalmente en pequeñas empresas comerciales y agrícolas. Según una investigación de mercado que realizó el Comité Estatal de Estadísticas, en 2005 las mujeres constituían el 55,3% de todos los comerciantes. Su participación en esa actividad está aumentando rápidamente.

Las investigaciones del nivel de vida de la población realizadas por el Comité Estatal de Estadísticas demostraron que la participación de los hombres en la fuerza laboral sobrepasaba la de las mujeres en casi 20%, aunque en el período de 1999 a 2003 esa diferencia se redujo en más del 6%. A la vez que la proporción de los hombres en la fuerza laboral se ha reducido en el 4,9%, la de las mujeres ha aumentado en el 1,3%.

Sin embargo, el tradicionalismo, la destrucción del concepto socialista del orden social, que pese a algunas deficiencias fue capaz de elevar la condición de la mujer en la sociedad, y la transición a la economía de mercado y la guerra civil, cuyas consecuencias han afectado sobre todo a la mujer, hacen que lo declarado en las leyes sobre la condición de la mujer resulte más bien simbólico. Ello se hace evidente en primer lugar en el sector no estatal de la economía, por lo que es preciso crear un mecanismo de control estatal. Con ese fin se estableció recientemente la Inspección estatal del trabajo del Ministerio de Trabajo y Protección Social.

En los últimos años se han producido aumentos anuales del salario mínimo y de los salarios (tarifas salariales) vigentes en las instituciones y organizaciones financiadas con cargo al presupuesto estatal. En 2001 el salario mínimo se triplicó y los salarios y tarifas salariales aumentaron en el 40%. En 2002 el aumento fue respectivamente del 34% y el 40%; en 2003, del 25% y el 20%; en 2004, del 40% y el 25%; en 2005, del 71% y el 50%; y en 2006, del 66% y el 40%.

El salario mensual nominal en el período comprendido entre enero y mayo de 2006 aumentó en promedio un 27,2% en comparación con el mismo período de 2005, y ascendió a 102,88 somoni o 31,97 dólares de los EE.UU.

En los últimos tres años el problema de los desequilibrios salariales se ha abordado mediante aumentos diferenciados. El aumento más reciente se efectuó por decreto del Presidente de la República de 1º de abril de 2006, mediante el cual el salario mínimo mensual se elevó a 20,00 somoni o 6,22 dólares de los EE.UU., y los salarios (tarifas salariales) de todas las instituciones y organizaciones financiadas con cargo al presupuesto estatal aumentaron en el 40% como promedio. En ese contexto los empleados de las instituciones de asistencia primaria de salud recibieron en promedio aumentos salariales del 60% y los directores y vicedirectores de escuelas de enseñanza general, internados y orfanatos, así como los directores de instituciones preescolares, del 50%, y el sueldo de los educadores de las instituciones preescolares se equiparó al de los maestros de los primeros grados.

De acuerdo con los resultados de la investigación del nivel de vida de la población que realizó el Comité Estatal de Estadísticas, la parte más pobre de la población constituye el 23,4% de la población rural y el 18,6% de la población urbana. En ese sentido hay que tener presente que el 74% de la población de la República vive en zonas rurales y se dedica a labores agrícolas primitivas.

17. En el marco del Programa de fomento del empleo se prevén medidas destinadas a estimular el empleo de la mujer y reducir el desequilibrio de género en el mercado laboral, a saber:

- Apoyo a las iniciativas femeninas para desarrollar empresas y fuentes de empleo por cuenta propia;
- Creación de una bolsa del trabajo para mujeres; prestación de servicios de orientación profesional, preparación profesional, perfeccionamiento y recalificación de las mujeres desempleadas;
- Incorporación de la mujer a trabajos remunerados en beneficio de la comunidad;
- Ubicación laboral de las mujeres de acuerdo con cupos establecidos;
- Organización de pasantías para jóvenes;
- Creación de una red de centros empresariales.

De 2003 a 2005 recurrieron a los servicios de empleo, en busca de trabajo, casi 184.000 personas, de las que alrededor del 50% son mujeres. Han obtenido trabajo sólo 55.000 personas, de ellas 21.000 mujeres.

Se han incorporado a trabajos en beneficio de la comunidad 58.500 personas, de las que alrededor del 50% son mujeres.

Gracias al régimen de cupos han obtenido trabajo 942 mujeres.

De las 13.000 personas que han recibido capacitación profesional 7.500 son mujeres. El 40% de las mujeres que han pasado cursos de capacitación han obtenido empleo.

18. A fin de aumentar la capacidad de generación de ingresos de la mujer, en particular mediante la utilización de microcréditos, de 2001 a 2002 diversas organizaciones e institutos financieros internacionales realizaron en Tayikistán varios proyectos destinados a reducir la pobreza entre la población del país, y en particular a incorporar a las mujeres a actividades laborales que producen ingresos mediante el otorgamiento de microcréditos.

La Ley de organizaciones de microcrédito se promulgó el 17 de mayo de 2004. Desde entonces el Banco Nacional de Tayikistán se encarga de analizar la labor de las organizaciones bancarias y financieras cuya actividad tiene por objeto conceder microcréditos a la población de la República. El examen de los microcréditos concedidos en el primer semestre de 2006 permitió obtener los siguientes datos:

Se concedió un total de 54.048 microcréditos por un valor total de 235.400 millones de somoni. Se otorgó a mujeres el 40,25% (70,1 millones de somoni) del total de microcréditos concedidos, suma que se distribuyó por regiones del siguiente modo:

<i>Regiones de la República de Tayikistán</i>	<i>Microcréditos concedidos a mujeres (Porcentaje)</i>	<i>Valor de los microcréditos concedidos a mujeres</i>
Dushanbé.	1,66	16,0
Región de Sogdia	28,75	35,7
Región Autónoma de Gorny Badajshán.	3,52	5,0
Región de Jatlón.	3,16	5,6
Regiones que se subordinan a la República	3,16	7,8
Total	40,25	70,1

A fin de garantizar a las mujeres y los hombres iguales derechos, en particular el derecho al trabajo, Tayikistán adopta las medidas pertinentes para eliminar la discriminación contra la mujer en la esfera del empleo.

Los cambios ocurridos en la economía de la República también han influido en la situación laboral de la mujer. Las mujeres predominan en algunas esferas de la economía, sobre todo en las mal remuneradas, como el sector agropecuario, la salud y la educación, donde el salario es aproximadamente de 5 a 7 veces inferior que en la industria, la construcción y otras ramas.

El Gobierno aprobó el Programa de direcciones fundamentales de la política del Estado para garantizar iguales derechos y oportunidades para hombres y mujeres de 2001 a 2010. Una de las secciones del programa está dedicada a garantizar el empleo y los derechos laborales y sociales de la mujer. Se promueve la concesión de microcréditos y créditos a las mujeres empresarias.

Cabe mencionar la financiación con cargo al presupuesto estatal y los presupuestos locales de las actividades del programa de fomento del empleo para el período 2003-2005, en particular las dedicadas a la orientación profesional, la preparación y la capacitación, que responden a las necesidades del mercado, y el apoyo a las iniciativas femeninas en el ámbito del trabajo autónomo y la actividad

empresarial (1.800 personas), en particular mediante la creación de un sistema de microcréditos en el marco de los servicios de empleo y la ampliación de las bolsas de trabajo para mujeres.

En 2002 en la ciudad de Kurga-Tiube se creó una bolsa de trabajo para mujeres, que mantiene contactos con la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia de la provincia de Jatlón.

En la provincia de Sogdia ya funciona una bolsa de trabajo para mujeres y se examina la posibilidad de crear otra en la región autónoma de Gorny-Badajshán.

Solamente de 1999 a 2005 la Asociación Nacional de Empresarias concedió a 25.000 mujeres microcréditos por valor de 92 millones de somoni.

Se concede gran importancia a la capacitación y el readiestramiento profesionales de las mujeres y las muchachas desocupadas. La práctica ha demostrado que las mujeres poseen un nivel profesional muy bajo; más del 50% de las mujeres desempleadas que solicitan trabajo en los órganos de empleo no tienen cualificación.

En ese sentido resulta prioritario llevar a cabo un programa de capacitación profesional de las mujeres en especialidades deficitarias en el mercado laboral.

En 2005 se remitió a 2.264 mujeres de toda la República a los centros de enseñanza profesional de los servicios de empleo. De ellas 1.145 realizaron estudios profesionales. El 62% de las que concluyeron los estudios han obtenido trabajo.

Se presta la debida atención a la formación técnica y profesional de las muchachas. El sistema de formación técnica y profesional del Ministerio de Trabajo y Protección Social consta de 72 liceos y escuelas técnicas, donde se imparten más de 90 especialidades. Las muchachas constituyen alrededor del 30% del alumnado de las escuelas técnicas.

En 2005, con la asistencia de los servicios de empleo y de acuerdo con el sistema de cupos, 278 mujeres cubrieron plazas vacantes. Además, cabe destacar que aproximadamente el 50% de las mujeres de la República participa en trabajos en beneficio de la comunidad.

19. La condición jurídica de las mujeres en la esfera del empleo se define en la Constitución y en la legislación laboral de la República, donde se establece la igualdad de derechos entre hombres y mujeres.

En el Código del Trabajo de la República se establece que todos los ciudadanos tienen iguales oportunidades en la esfera de las relaciones laborales.

Se prohíbe todo tipo de discriminación, exclusión o preferencia en la esfera del empleo y la denegación de solicitudes de empleo por motivos de origen nacional, raza, color de la piel, sexo, edad, religión, convicciones políticas, lugar de nacimiento, origen extranjero o extracción social, que lleve a infringir el principio de igualdad de oportunidades en el trabajo.

No constituyen discriminación las diferencias en la esfera del trabajo debidas a las características de un determinado tipo de labor o a una preocupación especial del Estado en relación con personas que necesitan una mayor protección social (mujeres, menores de edad y personas con discapacidad).

Toda persona que considere que ha sido objeto de discriminación en la esfera laboral puede presentar la denuncia correspondiente ante los tribunales.

De conformidad con el artículo 14 de la Ley de garantías estatales de la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres, si un tribunal u otro órgano examina una demanda laboral sobre un caso de presunta discriminación por motivos de sexo, presentada por un trabajador, el sindicato, u otra organización social que defienda los intereses del trabajador, corresponderá al empleador demostrar que no tuvo la intención de cometer un acto de discriminación. En el Código Procesal de la República se establece el procedimiento para examinar esas causas.

Artículo 12

20. De conformidad con los datos del Ministerio de Salud, en los últimos años se ha observado una tendencia a la reducción de los índices de mortalidad materna. En 1990 la mortalidad materna ascendía a 97,7 por cada 100.000 nacidos vivos. En 1995 y 2000 este índice fue respectivamente de 96,3 y 44,6, y en 2005, de 40,1 por cada 100.000 nacidos vivos. Por otra parte, se han realizado investigaciones independientes, según las cuales las cifras reales de mortalidad materna son 3 ó 4 veces superiores a las estadísticas oficiales. Conforme a los datos de la encuesta a base de indicadores múltiples realizada en Tayikistán por el Comité Estatal de Estadísticas y el UNICEF, en 2005 el nivel de mortalidad materna determinado por el método de “encuesta de las enfermeras” fue de 97 por cada 100.000 nacidos vivos. En la actualidad las causas más difundidas de la muerte materna siguen siendo las hemorragias obstétricas y las complicaciones del embarazo. Sobre esa base el Ministerio de Salud, en cooperación con el UNICEF, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Universidad de Columbia (Estados Unidos), realizó una investigación nacional para evaluar las necesidades de asistencia obstétrica de urgencia en Tayikistán. Ya se ha examinado el informe preliminar de los resultados de dicha investigación, que tuvo por objeto elaborar una estrategia nacional para ampliar el acceso de la población a la asistencia obstétrica de urgencia y fortalecer la capacidad de las instituciones de salud y de la comunidad para organizar ese servicio. Además, con el apoyo de la Organización Mundial de la Salud, el Ministerio de Salud elaboró y aprobó los protocolos clínicos de la atención a las hemorragias obstétricas y las complicaciones del embarazo y comenzó a aplicarlos en la provincia de Jatlón. De conformidad con la decisión del Gobierno de reducir el número de partos no institucionales en 2005, el Ministerio de Salud elaboró y aprobó un plan de acción conjunto con los khukumats de los órganos ejecutivos locales en la provincia autónoma de Gorny Badajshan, la provincia de Jatlón y las regiones que se subordinan a la República, a fin de reducir los partos no institucionales, que constituyen uno de los factores de mortalidad materna. Después de un año de aplicación de dicho plan los partos no institucionales se redujeron de 28,7 % en 2004 a 22,7% en 2005.

21. En los últimos años se ha observado una tendencia a la reducción del índice de abortos. Por ejemplo si en 1990 éste ascendía a 195,0 por cada 1.000 nacidos vivos, ya en 1995 y 2000 era de 150,6 y 94,1 por cada 1.000 nacidos vivos, respectivamente. En 2005 el índice de abortos fue de 129,9 por cada 1.000 nacidos vivos. El estudio de la estructura de las causas del aborto demostró que en más del 45% de los casos se trataba de abortos espontáneos, lo que evidencia el bajo nivel de salud reproductiva de las mujeres tayikas.

En 2006 el Ministerio de Salud, en colaboración con el Fondo de Población de las Naciones Unidas y con la participación de un experto internacional, estudió la situación del acceso de las mujeres al aborto seguro. De conformidad con las recomendaciones de dicho experto comenzó a elaborarse una estrategia nacional para ampliar dicho acceso.

22. En la actualidad el Gobierno de la República de Tayikistán, con el apoyo internacional del Fondo de Población, el UNICEF y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, ha creado en todas las ciudades y regiones del país centros de salud reproductiva dotados del equipo médico necesario. Anualmente más de 200 especialistas de instituciones de salud reproductiva elevan sus cualificaciones en materia de salud reproductiva y planificación de la familia. Asimismo, los centros de salud reproductiva reciben medios anticonceptivos modernos, como dispositivos intrauterinos, anticonceptivos hormonales orales e inyectables y preservativos. De conformidad con las estadísticas oficiales, en 1990 sólo el 9,3% de las mujeres en edad reproductiva utilizaba medios anticonceptivos, mientras que en 2005 esa cifra ascendía al 26,4%. Además se está reduciendo la proporción de mujeres que no cumplen el período mínimo de dos años de espaciamiento entre partos. Si según datos de 2001 esa proporción era del 38,9%, ya en 2005 ascendía al 26,4% .

Conforme a las estadísticas oficiales del Ministerio de Salud, en 1995 el índice de mortalidad infantil ascendía a 30,9 por cada 1.000 nacidos vivos; en 2000, a 15,5, y en 2005, a 14,1 por cada 1.000 nacidos vivos. Una investigación desarrollada por el UNICEF y el Comité Estatal de Estadísticas concluyó que la mortalidad infantil era de 89,0 por cada 1.000 nacidos vivos, y según datos de una investigación similar realizada en 2005, esa cifra ascendía a 65 por cada 1.000 nacidos vivos. En 2002 el Ministerio de Salud y el UNICEF llevaron a cabo una investigación conjunta para estudiar las causas de la mortalidad infantil, que arrojó que en las regiones incluidas en la investigación (ciudad de Dushanbé y provincia de Jatlón) dicho índice era de 85,5 por cada 1.000 nacidos vivos. El Ministerio de Salud lleva a cabo un programa conjunto de la OMS y el UNICEF para reducir la mortalidad infantil denominado Tratamiento integrado de las enfermedades infantiles. Mediante el programa, y con apoyo del Gobierno del Japón, se administran preparados medicinales y vacunas a los niños de hasta 5 años. Además, el Ministerio de Salud ha elaborado protocolos clínicos de las principales enfermedades infantiles para los hospitales. De conformidad con los principios fundamentales de la Convención sobre los Derechos del Niño, un grupo de trabajo del Ministerio de Salud está elaborando la Estrategia nacional de enfoques integrados para proteger la salud y el desarrollo de los niños y adolescentes de la República de Tayikistán para el período 2007-2010. La Estrategia tiene por objeto ayudar a los niños y adolescentes del país a desarrollar sus capacidades y elevar su nivel de salud y bienestar mediante la reducción de los índices de morbilidad, discapacidad y mortalidad y el mejoramiento de su crecimiento y desarrollo generales, con un conjunto de intervenciones curativas y preventivas, y reformar el sistema de salud, en particular, descentralizando la dirección y creando capacidades a nivel regional.

23. Las enfermedades extraginecológicas más difundidas son la anemia, las enfermedades del aparato urogenital, el déficit de yodo y las afecciones del sistema respiratorio y del corazón, que afectan el estado de salud de la madre y el niño. Padece de anemia alrededor del 60% de las embarazadas (1992, 29,6%; 1995, 42,5%). Aproximadamente el 70% de las mujeres sufre de enfermedades que

repercuten sobre el proceso del parto y provocan complicaciones durante el puerperio y en el período postnatal.

Además, no pocas mujeres están afectadas por trastornos del aparato reproductor. La investigación demostró que alrededor del 90% de las mujeres presentaba problemas ginecológicos, el 49,3% enfermedades inflamatorias y el 7,2% sufría de infertilidad.

Artículo 14

24. Dado que más del 70% de la población de la República vive en zonas rurales y el 49,8% está constituido por mujeres, el Programa de fomento del empleo para 2006-2007 incluye actividades dirigidas a apoyar las iniciativas empresariales y de trabajo autónomo de las mujeres mediante el otorgamiento de microcréditos (créditos en condiciones favorables).

Se concederán microcréditos a las 3.200 mujeres que han expresado el deseo de dedicarse a la actividad empresarial y al trabajo autónomo. En primer lugar recibirán ayuda financiera las desempleadas que viven en zonas rurales y las viudas que son el sostén de sus familias.

Se ofrecerá a las desempleadas que lo necesiten un conjunto de servicios de información, asesoramiento y educación para ayudar a organizar la actividad empresarial y el trabajo autónomo.

Para resolver los problemas de las mujeres de las zonas rurales en general, y en particular de las que son el sostén de sus familias, en el ámbito del empleo, en las ciudades de Kurgan-Tiube y Jorog, y en la región de Tavildarin se han creado bolsas del trabajo para mujeres y redes de centros de negocios, y se facilita la creación organizaciones no gubernamentales dedicadas a los problemas del empleo de la mujer.

Además, de conformidad con la resolución del Gobierno de 30 de diciembre de 2001 sobre el pago de prestaciones a las familias de bajos ingresos que tienen niños matriculados en las escuelas de enseñanza general, reciben prestaciones las familias con niños de 6 a 15 años que asisten a la escuela.

Las mujeres constituyen la mayor parte del personal docente y técnico de todas las instituciones preescolares y de enseñanza de las zonas rurales.

Además, las organizaciones sociales y los centros de empleo de todas las zonas rurales readiestran a las mujeres en profesiones adecuadas a las necesidades de dichas zonas.

25. Conforme a los datos del Comité Estatal de Estadísticas, al 1° de enero de 2006 en la República había un total de 23.101 granjas de campesinos individuales. De ellas están dirigidas por mujeres 3.005, es decir, el 13% de todas las granjas registradas en el país.

En octubre de 2003, teniendo presente la importancia de garantizar a las mujeres el ejercicio de sus derechos a la independencia y la seguridad económicas y en apoyo del proyecto del UNIFEM, el Gobierno de Tayikistán creó el Consejo Coordinador encabezado por el Viceprimer Ministro de la República.

A pedido del Consejo, el Comité Estatal de Estadísticas creó un grupo de trabajo para elaborar indicadores de género adicionales, que formarían parte de la información estadística correspondiente al sector agropecuario. Los ministerios y

organismos relacionados con esta cuestión apoyaron los indicadores propuestos. A partir del 1° de enero de 2005 los nuevos indicadores se incluyeron en los formularios iniciales y consolidados del control de la actividad de las granjas de campesinos individuales y granjas de la población. Se ha elaborado una carta circular con instrucciones para recopilar y procesar esos datos. De ese modo, es posible determinar semestralmente los cambios cualitativos y cuantitativos de los indicadores que caracterizan la participación de la mujer en la reforma agraria. El proyecto del UNIFEM y el Comité Estatal de Estadísticas han llevado a cabo seminarios y conferencias zonales en las que se ha impartido información sobre la recopilación de datos y el análisis de la actividad de las granjas de campesinos individuales.

En cumplimiento de la resolución gubernamental relativa a la ampliación del Programa de direcciones principales de la política de aseguramiento de la igualdad de derechos y oportunidades para los hombres y las mujeres de la República de Tayikistán en el período 2001-2010 con la inclusión del tema “Acceso de las mujeres de zonas rurales a la tierra”, y a fin de vigilar los aspectos de género de la reforma agraria, el Comité Estatal de Gestión de Tierras emitió la orden No. 139, de 10 de agosto de 2004, en virtud de la cual se creó un grupo de seguimiento dirigido por el vicepresidente de dicho Comité. El grupo de trabajo tiene la misión de vigilar la reforma agraria en el marco de la cooperación del Comité Estatal de Gestión de Tierras con el proyecto del UNIFEM.

Conforme a los datos del Comité Estatal de Gestión de Tierras, al 1° de enero de 2006 se habían reorganizado 645 empresas agropecuarias, sobre cuya base se crearon más de 26.000 granjas de campesinos individuales. Las mujeres sobrepasan la mitad de los más de 828.000 socios de esas granjas.

Conjuntamente con el Comité de Asuntos de la Mujer y la Familia y sobre la base de un acuerdo general se han seleccionado 11 zonas rurales en las que el proyecto del UNIFEM ha apoyado la creación de forma experimental de centros de información y asesoramiento, donde desde octubre de 2004 los expertos de las comisiones de asuntos de la mujer y la familia de los órganos ejecutivos locales y abogados seleccionados mediante concurso ofrecen asesoramiento jurídico gratuito a los habitantes de las zonas rurales sobre cuestiones relacionadas con el Código de la Tierra, el Código de la Familia y el Código Civil, incluidos el derecho y el acceso de la mujer a los recursos económicos y a la propiedad, incluida la propiedad de la tierra.

En las regiones incluidas en el proyecto piloto, funcionarios capacitados de los comités de desarrollo de los dzhamoat (órganos de autodirección de localidades pequeñas) asesoran a la población de las zonas rurales y de las granjas de campesinos individuales dirigidas por mujeres y hombres sobre cuestiones relativas a la reforma agraria y la creación de granjas de campesinos individuales; además, ofrecen apoyo financiero en forma de microcréditos para desarrollar granjas individuales dirigidas por mujeres.

Por recomendación de los miembros del Consejo Coordinador, y mediante acuerdo con la oficina regional del UNICEF y con el PNUD, se han ampliado las actividades del proyecto dirigidas a asesorar a la población de zonas rurales. En junio de 2005 se crearon y se mantienen funcionando centros regionales de asesoramiento y de información en las regiones de Shaartuz, Muminabad, Pendzhikent, Dzhabbor Rasulovski y Rashts.

De ese modo el proyecto del UNIFEM apoya a los centros de asesoramiento e información creados en 16 zonas rurales sobre la base de convenios con los órganos ejecutivos locales de las ciudades y regiones, contribuye a elevar el nivel de información de la población mediante la preparación de reuniones generales para reorganizar las granjas y crea condiciones para ayudar a las granjas de campesinos individuales a establecer contactos con las organizaciones de microfinanciación.

Por iniciativa del Consejo Coordinador, en octubre y noviembre de 2004 el proyecto del UNIFEM realizó un ciclo de cursos de capacitación:

- 1) Un curso de dos días sobre el mecanismo para supervisar la inclusión de las cuestiones de género en la aplicación de la reforma agraria organizado en cooperación con el Comité Estatal de Gestión de Tierras, el grupo de trabajo y otros expertos de los comités de tierras de las provincias y regiones;
- 2) Curso de dos días con periodistas y dirigentes de medios de difusión de las 11 zonas piloto sobre cuestiones relacionadas con la cobertura de la reforma agraria en los medios de difusión con una perspectiva de género;
- 3) Curso de cinco días con abogados seleccionados mediante concurso organizado en cooperación con los órganos ejecutivos locales. Dichos abogados y las comisiones de asuntos de la mujer de las 11 zonas piloto ofrecen a la población, en particular a las mujeres, asesoramiento gratuito sobre cuestiones jurídicas de la reforma agraria, derechos de propiedad y otros asuntos;
- 4) Curso de tres días con los presidentes de las comisiones de asuntos de la mujer de las 11 zonas piloto, representantes de la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia de la República, y los coordinadores de esas regiones;
- 5) Curso de dos días con representantes de los 74 comités de desarrollo de los órganos de autodirección, con la participación de 148 personas.

Se celebró una mesa redonda organizada conjuntamente por el proyecto del UNIFEM y la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia sobre el papel de las organizaciones de microfinanciación en el apoyo a las granjas de campesinos individuales dirigidas por mujeres, en que participaron representantes de las comisiones de asuntos de la mujer y la familia de las zonas piloto.

En los medios de difusión se informa ampliamente a la población sobre las actividades del proyecto y del Consejo Coordinador.

De conformidad con una decisión del Consejo Coordinador, en febrero de 2005 se preparó y a pedido del Gobierno se distribuyó a todos los órganos ejecutivos de las provincias, ciudades y regiones y a los ministerios y organismos competentes una carta con recomendaciones sobre las medidas que deberían adoptarse respecto de las adiciones introducidas en relación con el acceso de la mujer a la tierra en el Programa estatal de direcciones fundamentales de la política para asegurar la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres en el período 2001-2010.

La Asociación Nacional de Mujeres de Negocios de Tayikistán y la unión social “Género y Desarrollo”, que son miembros del Consejo Coordinador, ofrecen ayuda práctica a las granjas de campesinos individuales dirigidas por mujeres en la utilización eficaz de la tierra.

La Asociación Nacional de Mujeres de Negocios y la Asociación Menonita de Desarrollo Económico del Canadá iniciaron un proyecto de desarrollo del sector agropecuario del norte de Tayikistán. El proyecto se desarrollará en tres direcciones, a saber: microfinanciación, servicios empresariales, y desarrollo del mercado. Se han seleccionado como zonas piloto del proyecto la región de Gafurov y las ciudades de Istravshan, Kanibadam e Isfar.

El proyecto tiene por objeto desarrollar la pequeña y mediana empresa en el sector agropecuario y apoyar a los campesinos individuales en el cultivo y la elaboración de frutos de alta calidad.

Desde septiembre de 2004, con el apoyo del Gobierno de Finlandia, la unión social “Género y Desarrollo” realiza un proyecto para facilitar el acceso de las mujeres de zonas rurales a la educación. Su objetivo es fortalecer las habilidades y los conocimientos de las mujeres rurales a fin de capacitarlas para aumentar sus ingresos y reducir la pobreza en dichas zonas.

En los cursos de capacitación organizados en el marco del proyecto han aprendido técnicas de gestión empresariales 300 mujeres de 6 regiones administradas por órganos de autodirección. En cursos de siete días recibieron instrucción en artesanías populares que generan ingresos sendos grupos de 50 mujeres de dos regiones.

El Comité Estatal de Gestión de la Tierra de la República, la empresa jurídica Lex y la unión social “Género y Desarrollo” celebraron dos mesas redondas sobre la legislación relativa a la tierra. En el proyecto también se prevé celebrar dichas mesas redondas cada tres meses en las localidades administradas por órganos de autodirección de las regiones correspondientes.

Se han publicado en tayiko y en ruso y se están distribuyendo a la población rural de las zonas piloto los manuales titulados “Los derechos de la mujer en la reforma agraria de la República de Tayikistán” y “Los derechos de la mujer a la tierra: preguntas y respuestas”, dos folletos titulados “Reglas para crear empresas de campesinos individuales” y “Los derechos de la mujer a la tierra”, así como una lista de servicios agropecuarios.

A pedido del Gobierno, los miembros de las organizaciones no gubernamentales han participado activamente en la reorganización de las granjas donde aún no se había realizado ese proceso de manera transparente.

En cooperación con la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Asociación de Jóvenes Juristas de Tayikistán, el proyecto del UNIFEM celebró cinco mesas redondas y conferencias científico-prácticas sobre la protección de los derechos económicos y patrimoniales de la mujer en la legislación de la República.

Artículo 14

26. Las estadísticas sobre educación están desglosadas por zonas urbanas o rurales, edad y sexo de los alumnos. Cada escuela de enseñanza general presenta el informe correspondiente al lugar donde está emplazada.

Los datos de asistencia se examinan sobre la base de los registros de las clases y forman parte de los informes internos de presentación obligatoria del Ministerio de Educación.

Artículos 15 y 16

27. La poligamia se tipifica como delito en el artículo 170 del Código Penal de la República de Tayikistán.

En el Código de la Familia se establece la obligación de que los matrimonios se registren en las instituciones oficiales establecidas para ello; desde el momento en que un matrimonio se asienta en el registro civil los contrayentes adquieren derechos y obligaciones como cónyuges. Si un hombre y una mujer mantienen una unión consensual, para que ésta se reconozca como matrimonio legal deberá inscribirse en el registro civil. En caso contrario la ley no reconoce dicha unión, por lo que ésta no entraña los derechos y obligaciones establecidos para los cónyuges.

La ley sólo defiende los derechos de los cónyuges cuyo matrimonio se ha registrado oficialmente. Por tal razón en el matrimonio religioso los derechos de las mujeres no están protegidos, incluso si la pareja ha tenido hijos comunes.

A fin de evitar casos de poligamia, la Comisión de Asuntos de la Mujer y la Familia realiza una labor de esclarecimiento entre la población sobre lo dispuesto en el Código de la Familia y el Código Penal.

En programas de radio y televisión y en periódicos y revistas se ofrece amplia información sobre cuestiones relacionadas con la responsabilidad ante la familia.

Si se detectan casos de bigamia o poligamia y matrimonios con personas que no han alcanzado la edad mínima para contraer matrimonio, se somete a juicio a los culpables. Para evitar esos delitos, se realizan actividades de esclarecimiento, encuentros y conferencias con la población y los jóvenes estudiantes.

No se dispone de datos concretos sobre el número de casamientos con personas que no han alcanzado la edad mínima para el matrimonio.

En la práctica judicial se han presentado causas penales por bigamia o poligamia, así como por casamientos con personas que no han alcanzado la edad mínima para el matrimonio. De conformidad con los datos estadísticos del Consejo de Justicia, en el primer semestre de 2006 los tribunales examinaron 159 causas penales por delitos de bigamia y poligamia, tipificados en el artículo 170 del Código Penal, y 16 causas penales por casamientos con personas que no habían alcanzado la edad mínima para el matrimonio, delito previsto en el artículo 169 del Código Penal.

28. Los componentes del contrato matrimonial se definen en el capítulo II del Código de la Familia, en particular en su artículo 42, dedicado al contenido del contrato matrimonial:

1. Mediante el contrato matrimonial los cónyuges tienen derecho a modificar el régimen de copropiedad sobre los bienes comunes establecido por la ley (artículo 34 del Código), establecer un régimen de comunidad diferida sobre todo el patrimonio adquirido en el matrimonio o sobre sus diferentes tipos, o cualquier régimen sobre el patrimonio común y el perteneciente a cada uno.

Puede concertarse un contrato matrimonial en relación con los bienes existentes y con los bienes futuros de los cónyuges.

Los cónyuges tienen derecho a definir en el contrato matrimonial sus derechos y obligaciones en cuanto a la manutención mutua, la participación de cada uno en los ingresos respectivos y en el pago de los gastos familiares, la propiedad que se transferirá a cada uno en caso de divorcio e incluir cualesquiera otras propuestas relacionadas con sus relaciones patrimoniales.

2. Los derechos y obligaciones previstos en el contrato matrimonial pueden limitarse a determinados plazos o sujetarse a ciertas condiciones.

3. El contrato matrimonial no limitará la capacidad jurídica ni la capacidad de obrar de los cónyuges, ni su derecho a recurrir a los tribunales para defender sus derechos, no regulará las relaciones personales no patrimoniales entre los cónyuges ni sus derechos y obligaciones personales en relación con los hijos, no establecerá cláusulas que limiten el derecho de un cónyuge que se encuentre incapacitado para el trabajo a recibir manutención, ni contendrá otras condiciones que sitúen a uno de los cónyuges en una situación extremadamente desfavorable o sean contrarias a los principios generales y el sentido de las leyes relativas a la familia.

En 2001 y 2006, un grupo de abogados dedicados a la investigación, con la cooperación de la Liga de Mujeres Juristas y de la Asociación de Jóvenes Juristas de Tayikistán, publicó en tayiko y ruso y distribuyó el folleto “El contrato matrimonial”, destinado a informar a la población, incluidas las mujeres que viven en zonas rurales y urbanas.

Artículos 15 y 16

29. En 2000 Tayikistán firmó el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.

La firma del Protocolo Facultativo demuestra claramente la importancia que en la etapa actual reviste para la República, entre otros problemas, el aseguramiento de la igualdad de derechos y oportunidades para hombres y mujeres en todas las esferas de la vida social y estatal. Sin dudas, ello deberá materializarse mediante la legislación y la política estatal en materia de género.

De conformidad con el artículo 9 de la Ley de acuerdos internacionales de la República de Tayikistán, en la actualidad se encuentra en la etapa de examen la cuestión relativa a la ratificación del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, y se preparan los materiales correspondientes.

Anexo

Tasas de matriculación en la enseñanza general

(Coeficientes brutos)

Año	Coefficiente de matriculación en la enseñanza primaria (1° a 4° grado) (proporción del grupo de 7 a 10 años)	Coefficiente de matriculación en la enseñanza básica (1° a 9° grado) (proporción del grupo de 7 a 15 años)
	(En porcentaje)	
1991/1992	86,9	92,6
1992/1993	81,8	89,2
1993/1994	87,2	85,1
1994/1995	87,0	86,0
1995/1996	87,8	86,7
1996/1997	90,5	85,7
1997/1998	96,0	85,6
1998/1999	97,0	89,5
1999/2000	97,0	89,5

Tasas de matriculación en la enseñanza general

(Coeficientes brutos)

	2000/2001	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006
Coeficiente de matriculación en la enseñanza primaria (1° a 4° grado) (proporción del grupo de 7 a 10 años (porcentaje))						
	97,0	98,2	98,4	99,5	99,1	99,0
Niñas	93,5	96,2	96,0	96,9	97,0	96,3
Niños	100,3	100,2	100,7	102,0	101,1	101,3
Coeficiente de matriculación en la enseñanza básica (1° a 9° grado) (proporción del grupo de 7 a 15 años (porcentaje))						
	88,3	91,0	94,4	95,3	95,3	95,6
Niñas	83,9	87,1	90,3	91,4	91,6	91,7
Niños	92,6	94,8	98,4	99,2	98,9	99,4
Coeficiente de matriculación en la enseñanza básica (10° y 11° grado) (proporción del grupo de 16 a 17 años (porcentaje))						
	46,0	42,3	37,6	41,8	45,8	46,4
Niñas	35,9	32,2	29,2	33,5	36,3	36,2
Niños	55,8	52,2	45,8	50,0	55,1	56,2

Número de alumnos en las instituciones de enseñanza general

(Al inicio del curso escolar (en miles))

<i>Año</i>	<i>En instituciones de enseñanza general</i>	<i>En instituciones diurnas de enseñanza general</i>	<i>Grados 1-4</i>	<i>Grados 5-9</i>	<i>Grados 10-11</i>	<i>En instituciones nocturnas de enseñanza general, incluida la enseñanza a distancia</i>	<i>En escuelas para niños con disca- pacidades físicas y mentales</i>
1991/1992	1 325,4	1 310,2	537,0	602,6	167,0	15,2	3,6
1992/1993	1 272,7	1 260,2	519,7	604,3	133,1	12,5	3,1
1993/1994	1 240,5	1 226,7	570,9	532,1	121,3	13,7	2,4
1994/1995	1 288,1	1 274,8	593,5	562,6	116,6	13,3	2,1
1995/1996	1 322,8	1 310,1	612,3	585,9	110,6	12,7	1,3
1996/1997	1 340,9	1 327,3	638,7	581,8	106,4	13,6	0,4
1997/1998	1 388,9	1 374,0	686,8	573,7	111,5	14,8	2,0
1998/1999	1 451,2	1 436,6	690,1	659,1	85,2	14,6	2,2
1999/2000	1 479,3	1 464,9	691,9	674,6	97,0	14,4	1,4
2000/2001	1 521,8	1 504,4	680,1	691,4	131,6	17,5	1,3
2001/2002	1 579,5	1 560,0	684,5	744,0	130,0	19,5	1,5
2002/2003	1 636,7	1 619,4	694,9	798,6	124,2	17,3	1,7
2003/2004	1 660,0	1 641,7	690,3	805,8	143,9	18,3	1,7
2004/2005	1 673,8	1 655,0	693,1	802,0	158,2	18,8	1,7
2005/2006	1 682,0	1 663,5	687,8	813,7	160,3	18,5	1,7
Niños							
1991/1992	664,8 ¹	664,8	274,9	306,7	83,2	²	²
1992/1993	650,2 ¹	650,2	267,9	309,9	72,4	²	²
1993/1994	638,6 ¹	638,6	293,9	275,7	69,0	²	²
1994/1995	664,7 ¹	664,7	305,0	290,6	69,1	²	²
1995/1996	681,6 ¹	681,6	318,3	298,6	64,8	²	²
1996/1997	693,5 ¹	693,5	327,8	302,3	63,5	²	²
1997/1998	725,0 ¹	725,0	354,2	302,6	68,2	²	²
1998/1999	760,0 ¹	760,0	359,3	348,5	52,2	²	²
1999/2000	780,0 ¹	780,0	363,7	358,5	57,8	²	²
2000/2001	809,4 ¹	809,4	357,8	370,9	80,7	²	²
2001/2002	835,9 ¹	835,9	355,4	399,3	81,2	²	²
2002/2003	879,5	867,1	361,1	428,7	76,6	11,8	1,3
2003/2004	890,2	878,2	359,1	430,8	87,0	12,0	1,3
2004/2005	898,3	885,8	359,2	429,2	96,1	12,5	1,3
2005/2006	905,9	893,4	357,9	436,1	98,1	12,5	1,3
Niñas							
1991/1992	641,8 ¹	641,8	262,1	295,9	83,8	²	²
1992/1993	606,9 ¹	606,9	251,8	294,4	60,7	²	²

Año	En instituciones de enseñanza general	En instituciones diurnas de enseñanza general	Grados 1-4	Grados 5-9	Grados 10-11	En instituciones nocturnas de enseñanza general, incluida la enseñanza a distancia	En escuelas para niños con disca- pacidades físicas y mentales
1993/1994	585,7 ¹	585,7	277,0	256,4	52,3	2	2
1994/1995	608,0 ¹	608,0	288,5	272,0	47,5	2	2
1995/1996	627,2 ¹	627,2	294,0	287,3	45,8	2	2
1996/1997	633,4 ¹	633,4	310,9	279,5	42,9	2	2
1997/1998	647,0 ¹	647,0	332,6	271,1	43,3	2	2
1998/1999	674,5 ¹	674,5	331,0	310,6	33,0	2	2
1999/2000	683,5 ¹	683,5	328,2	316,1	39,2	2	2
2000/2001	693,7 ¹	693,7	322,3	320,4	50,9	2	2
2001/2002	722,6 ¹	722,6	329,1	344,7	48,8	2	2
2002/2003	757,2	751,7	333,8	369,9	47,6	5,5	0,4
2003/2004	769,8	763,5	331,2	375,0	56,9	6,3	0,4
2004/2005	775,5	769,2	333,9	372,8	62,1	6,3	0,4
2005/2006	776,1	770,1	329,9	377,6	62,2	6,0	0,4

¹ Excluidos los alumnos de escuelas nocturnas y los niños con discapacidades físicas y mentales.

² Este índice se incluyó en el sistema de informes a partir del año escolar de 2002/2003.

Instituciones diurnas de enseñanza general

(Al inicio del año escolar, unidades)

Año	Instituciones de enseñanza general	Tipo de escuela					Escuelas para niños con disca- pacidades físicas y mentales
		Escuelas primarias	Escuelas básicas generales	Escuelas secundarias generales	Escuelas secunda- rias de humani- dades	Liceos	

Zonas urbanas y zonas rurales

1991/1992	3 179	614	634	1 916	1	—	14
1992/1993	3 270	623	690	1 935	5	4	13
1993/1994	3 334	625	707	1 967	15	8	12
1994/1995	3 400	644	739	1 976	11	18	12
1995/1996	3 416	654	737	1 985	12	18	10
1996/1997	3 432	663	800	1 923	12	32	2
1997/1998	3 484	664	812	1 950	18	25	15
1998/1999	3 522	663	834	1 951	24	37	13
1999/2000	3 551	675	829	1 982	24	29	12
2000/2001	3 557	663	834	1 967	32	51	10
2001/2002	3 649	660	839	2 022	51	66	11

Año	Instituciones de enseñanza general	Tipo de escuela					Escuelas para niños con discapacidades físicas y mentales
		Escuelas primarias	Escuelas básicas generales	Escuelas secundarias generales	Escuelas secundarias de humanidades	Liceos	
2002/2003	3 684	662	848	2 044	59	60	11
2003/2004	3 701	667	842	2 061	64	56	11
2004/2005	3 731	671	834	2 098	67	50	11
2005/2006	3 761	671	833	2 112	77	57	11
Zonas urbanas							
1991/1992	418	26	22	361	1	–	8
1992/1993	430	27	20	368	5	3	7
1993/1994	437	28	23	357	15	7	7
1994/1995	448	28	31	359	10	13	7
1995/1996	467	43	31	389	–	–	4
1996/1997	441	30	35	345	10	21	–
1997/1998	467	30	37	355	13	20	12
1998/1999	491	34	46	353	22	26	10
1999/2000	494	37	46	353	21	33	4
2000/2001	485	34	41	346	25	35	4
2001/2002	536	34	44	368	37	45	8
2002/2003	540	34	45	367	40	46	8
2003/2004	550	37	45	369	45	46	8
2004/2005	565	46	46	376	50	39	8
2005/2006	571	44	46	377	53	43	8
Zonas rurales							
1991/1992	2 761	588	612	1 555	–	–	6
1992/1993	2 840	596	670	1 567	–	1	6
1993/1994	2 897	597	684	1 610	–	1	5
1994/1995	2 952	616	708	1 617	1	5	5
1995/1996	2 949	611	716	1 616			6
1996/1997	2 991	632	766	1 578	2	11	2
1997/1998	3 017	634	775	1 595	5	5	3
1998/1999	3 031	629	788	1 599	2	10	3
1999/2000	3 057	638	783	1 609	3	16	8
2000/2001	3 072	629	793	1 621	7	16	6
2001/2002	3 113	626	795	1 654	14	21	3
2002/2003	3 144	628	802	1 678	19	14	3
2003/2004	3 151	630	797	1 692	19	10	3
2004/2005	3 166	625	788	1 722	17	11	3
2005/2006	3 190	627	787	1 735	24	14	3

Graduación de alumnos de instituciones de enseñanza general

(En miles)

<i>Año</i>	<i>Número de alumnos graduados con certificado de enseñanza general básica</i>	<i>Diurnas</i>		<i>Nocturnas</i>	
		<i>Total</i>	<i>Incluidas niñas*</i>	<i>Total</i>	<i>Incluidas niñas**</i>
1991	110,9	110,3		0,6	
1992	106,5	106,2		0,3	
1993	102,2	101,9		0,3	
1994	102,2	101,9		0,3	
1995	99,1	98,6		0,5	
1996	104,9	103,3		1,6	
1997	102,1	101,8		0,3	
1998	54,2	53,8		0,3	
1999	117,8	117,2		0,6	
2000	117,4	116,7		0,7	
2001	105,8	105,7	47,8	0,1	
2002	105,0	104,9	46,9	0,1	0,5
2003	144,0	143,6	64,0	0,4	0,1
2004	144,5	144,4	63,8	0,1	0,03
2005	149,8	149,8	68,2	0,04	0,01

<i>Año</i>	<i>Número de alumnos graduados con certificado de enseñanza secundaria</i>	<i>Diurnas</i>		<i>Nocturnas</i>	
		<i>Total</i>	<i>Incluidas niñas*</i>	<i>Total</i>	<i>Incluidas niñas **</i>
1991	89,1	85,4		3,7	
1992	81,6	79,9		1,7	
1993	67,4	65,7		1,7	
1994	56,4	53,7		2,7	
1995	57,9	55,2		2,7	
1996	53,5	51,6		1,9	
1997	50,6	48,3		2,3	
1998	50,7	48,8		1,9	
1999	51,7	50,3		1,4	
2000	36,8	33,4		3,4	
2001	65,2	61,1	22,5	4,1	
2002	70,3	65,2	24,1	5,1	1,5
2003	63,3	58,3	21,3	5,0	1,8
2004	64,9	59,4	23,2	5,5	2,0
2005	79,6	75,3	29,2	4,3	1,5

* A partir de 2001.

** A partir de 2002.